

Регистрация за посещаване на училище от младежи на възраст от 10 до 15 години без познания по немски език

Anmeldung – Schulbesuch für Schüler im Alter von 5 bis 10 Jahren ohne Deutschkenntnisse



Bulgarisch

10- до 15-годишните по принцип се обучават по местоживееене или в близост до населеното място, в което живеят, в класове за изучаване на немски език (Vorbereitungsklassen – VKL).
5- bis 10-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

Важно: Анкетата трябва да бъде попълнена на немски (или английски)!
Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Име на училище
Name der Schule
Адрес улица, номер
Straße, Hausnummer
Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Ort

1. Данни за ученика

1. Angaben zum Schüler

Фамилия Име
Nachname Vorname

Дата на раждане Място на раждане
Geburtsdatum Geburtsort

Националност Религия
Staatsangehörigkeit Religion

От коя държава си?
Aus welchem Land kommst Du?

Какви езици говориш?
Welche Sprachen sprichst Du?

На какъв език можеш да пишеш?
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Колко години си ходил вече на детска градина / на училище?
Wie viele Jahre hast Du bereits den Kindergarten / die Schule besucht?

Ходил ли си вече в Германия на детска градина / на училище? ДА / НЕ
Hast Du bereits in Deutschland einen Kindergarten / eine Schule besucht? ja / nein

2. Адрес на ученика

2. Anschrift des Schülers

Улица, номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail



3. Имаш ли лице за контакт (напр. роднина, социален работник, съсед, приятел ...), който да говори немски и да ти помага.

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Фамилия Име
Nachname Vorname

Улица, Номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail

4. Разрешение за пребиваване (трябва да бъде представено)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Вид на разрешението за пребиваване
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Кандидат за политическо убежище ДА / НЕ
Asylbewerber ja / nein

Лице, имащо право на политическо убежище ДА / НЕ
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител)

(данните са необходими само, ако ученикът и лицето, имащо родителски права, не живеят заедно).

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

Фамилия Име
Nachname Vorname

Улица, Номер
Straße, Hausnummer

Пощенски код, град/село
Postleitzahl, Wohnort

Телефон Факс
Telefon Fax

Имейл
E-Mail

Указание: Като лице, имащо родителски права (баща/майка или законен представител) съм съгласен, данните да бъдат събирани и запазени от училището.. Тези данни ще бъдат използвани само с цел планиране на класовете. **Обърнем внимание на това, че може да се откажете или да отмените съгласието си.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Град/село Дата
Ort Datum

Подпис на лицето, имащо родителски права
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

За по-добра четливост и по-лесно разбиране се използва формата за мъжки пол. Документът е предназначен и за двата пола.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.